

## Rechte und Pflichten der Schülerinnen und Schüler am Aloisiuskolleg

1. Du hast das Recht auf deine Privatsphäre. Du sollst aber auch bei anderen darauf achten, dass private Dinge nicht weiter erzählt und private Bilder nicht veröffentlicht werden.
2. Du hast das Recht, freundlich behandelt zu werden. Hierbei ist es egal, wer und wie Du bist oder was Du leistest. Genauso sollst du anderen auch mit Respekt begegnen.
3. Du hast das Recht darauf, gehört und ernst genommen zu werden, ebenso sollst du auch anderen Personen so begegnen.
4. Du hast ein Recht drauf, dass dir Personen ehrlich sagen, wie du dich verhältst oder welche Noten du hast (wenn du hier an der Schule bist) – du sollst aber auch selbst danach fragen und dich informieren.
5. Du hast das Recht Fehler zu machen, sollst dich aber auch bemühen, diese zu vermeiden.
6. Du hast das Recht darauf, deine Meinung freundlich und frei zu äußern. Du musst aber auch andere Meinungen gelten lassen.
7. Du hast das Recht auf Unterstützung, wenn dir jemand schadet – egal ob das ein körperlicher oder psychischer Schaden ist. Hierbei ist es auch egal, ob dies durch Kinder oder Erwachsene passiert. Aber auch Du sollst körperliche und verbale Gewalt (Schimpfwörter!) gegen andere unterlassen und wenn möglich verhindern; solche Gewalt zu melden ist kein Petzen!
8. Du hast das Recht darauf, dass der Druck in der Schule nicht zu groß für dich wird. Du sollst über solche Ängste sprechen, damit die Belastung weniger wird.
9. Du hast das Recht darauf, dich zu einer eigenen Persönlichkeit zu entwickeln.
10. Du hast das Recht und die Pflicht, an der Gestaltung öffentlicher Angelegenheiten des Kollegs unmittelbar oder durch frei gewählte Vertreter mitzuwirken.
11. Du hast das Recht, wichtige Informationen zu bekommen und du sollst Dinge, die dir nicht gefallen, ansprechen.
12. Du hast ein Recht auf einen Aufenthalt in einer freundlichen und schönen Umgebung. Du musst aber auch mithelfen, damit diese schön bleibt (dazu gehören z.B. Räume und Schulhof, aber auch der Umgang untereinander).
13. Du hast das Recht auf guten Unterricht und feste Pausenzeiten. Du musst aber auch selber pünktlich sein.
14. Du hast das Recht, dass das Gelände frei von Alkohol und Drogen bleibt und du hältst dich ebenso daran.
15. Du hast alle Rechte, die auch in der Hausordnung stehen, und hältst dich selbst daran.

## Права и обязанности учеников в колледже Алоизиуса

1. Вы имеете право на личную жизнь. Но вы также должны следить за тем, чтобы личные вещи не рассказывались другим и чтобы личные фотографии не публиковались.
2. Вы имеете право на доброе отношение к себе. Не имеет значения, кто вы, как вы и что вы делаете. Точно так же вы должны относиться к другим с уважением.
3. Вы имеете право на то, чтобы вас выслушали и восприняли всерьез, и вам следует так же относиться к другим людям.
4. Вы имеете право на то, чтобы люди честно говорили вам, как у вас дела или какие у вас оценки (если вы учитесь в школе), но вы также должны спрашивать и узнавать сами.
5. У вас есть право на ошибки, но вы также должны стараться избегать их.
6. Вы имеете право выражать свое мнение в дружеской и свободной форме. Но вы должны принимать и другие мнения.
7. Вы имеете право на поддержку, если кто-то причиняет вам вред - независимо от того, физический это вред или психологический. Неважно, происходит ли это через детей или взрослых. Но вы также должны воздерживаться от физического и словесного насилия (бранных слов!) в отношении других и по возможности предотвращать его; сообщение о таком насилии не является стукачеством!
8. Вы имеете право не позволять, чтобы давление в школе стало для вас слишком сильным. Вам следует говорить о таких страхах, чтобы бремя стало меньше.
9. Вы имеете право развиваться как личность.
10. У тебя есть право и обязанность участвовать в общественных делах Колледжа напрямую или через свободно избранных представителей.
11. У вас есть право получать важную информацию, и вы должны поднимать вопрос о том, что вам не нравится.
12. У вас есть право на проживание в дружелюбной и красивой обстановке. Однако вы также должны помогать поддерживать его в хорошем состоянии (это касается, например, комнат и школьного двора, а также взаимодействия друг с другом).
13. Вы имеете право на хорошие уроки и фиксированное время перерывов. Но и вы сами должны быть пунктуальны.
14. Вы имеете право держать помещение свободным от алкоголя и наркотиков, и вы также будете соблюдать это право.
15. У вас есть все права, которые также указаны в правилах проживания, и вы сами их соблюдаете.